

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 oktober 2002

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985  
houdende fiscale en andere bepalingen**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Tony VAN PARYS**

---

**INHOUD**

I. Procedure .....	3
II. Inleiding .....	3
III. Algemene besprekking .....	3
IV. Artikelsgewijze besprekking en stemmingen .....	3

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0626/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Verherstraeten.  
002 tot 004 : Amendementen.

Zie ook:

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

9 octobre 2002

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant  
des mesures fiscales et autres**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
**M. Tony VAN PARYS**

---

**SOMMAIRE**

I. Procédure .....	3
II. Exposé introductif .....	3
III. Discussion générale .....	3
IV. Discussion des articles et votes .....	3

Documents précédents :

Doc 50 **0626/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de M. Verherstraeten.  
002 à 004 : Amendements.

Voir aussi:

006 : Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**  
Voorzitter / Président : Fred Erdman

**A. — Vaste leden / Membres titulaires**

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CD&V	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
AGALEV-ECOLO	Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
PS	Thierry Giet, Karine Lalieux.
MR	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
VLAAMS BLOK	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SPA	Fred Erdman.
CDH	Joseph Arens.
VU&ID	Geert Bourgeois.

**B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants**

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdekkens, Yvan Mayeur.
Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

**Niet-stemgerechtig lid/ Membre sans voix délibérative:**

Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties :*

DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

*Abréviations dans la numérotation des publications :*

DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Integral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*  
*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*[www.deKamer.be](http://www.deKamer.be)*  
*e-mail : [publicaties@deKamer.be](mailto:publicaties@deKamer.be)*

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*  
*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*[www.laChambre.be](http://www.laChambre.be)*  
*e-mail : [publications@laChambre.be](mailto:publications@laChambre.be)*

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 7 juni, 16 juli, en 1 oktober 2002.

### I. — PROCEDURE

De commissie voor de Justitie heeft besloten aan de twee wetsvoorstellen een en dezelfde algemene besprekking te wijden. Die besprekking heeft derhalve betrekking op zowel het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (DOC 50 0626/001) als op het wetsvoorstel tot wijziging van de artikelen 30 en 34 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen (DOC 50 0625/001). Ze werd opgenomen in DOC 50 0625/000.

De commissie is voorts van mening dat artikel 3 van het tweede wetsvoorstel (DOC 50 0625/001) een aangelegenheid omvat zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (en niet artikel 77). Dat artikel werd uit wetsvoorstel 0625/001 weggelaten en opgenomen in wetsvoorstel 0626/001 (toepassing van artikel 62.2 van het Reglement).

De overlegcommissie werd over die wijziging ingelicht.

### II. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE INDIENER VAN DE WETSVOORSTELLEN EN

### III. — ALGEMENE BESPREKING

Zie DOC 50 0625/005

### IV.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Amendement nr. 1 (DOC 50 0626/002) dat strekt tot vervanging van alle artikelen van het behandelde wetsvoorstel dient als uitgangspunt voor de artikelsgewijze besprekking. Alle onderstaande amendementen zijn sub-amendementen op het synthese-amendment nr. 1.

\*  
\* \* \*

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné la présente proposition de loi lors de ses réunions des 7 juin, 16 juillet et du 1er octobre 2002.

### I. — PROCEDURE

La commission a décidé de consacrer une seule et même discussion générale aux deux propositions de loi. Cette discussion porte dès lors tant sur la proposition de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 portant des mesures fiscales et autres (DOC 50 626) que sur la proposition de loi modifiant les articles 30 et 34 de la loi du 1<sup>er</sup> août portant des mesures fiscales et autres (DOC 50 625/001).

Concernant cette deuxième proposition (DOC 50 0625/001), la commission de la Justice étant d'avis que son article 3 concerne une matière visée à l'article 78 de la Constitution (et non 77), ledit article a été extrait de la proposition de loi n° 625 pour être intégrée dans la proposition de loi n°626 ( application de l'article 62.2 du Règlement).

La commission de concertation a été informée de cette modification.

### II. — EXPOSE INTRODUCTIF DE L'AUTEUR DES PROPOSITIONS DE LOI ET

### III. — DISCUSSION GENERALE

Voir DOC 50 0625/005

### IV.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

L'amendement n° 1, (DOC 50 0626/002) tendant à remplacer les articles de la proposition à l'examen est de base pour la discussion des articles. Tous les amendements suivants sont des sous-amendements à l'amendement de synthèse n° 1.

\*  
\* \* \*

## Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

## Art. 2

De regering dient een als volgt luidend amendement nr. 7 in :

«Volgende wijzigingen aanbrengen:

A) Punt 2 vervangen als volgt:

*«2. de nabestaanden van of de personen die in duurzaam gezinsverband samenleefden met een persoon die overleden is als rechtstreeks gevolg van een opzettelijke gewelddaad»;*

B) Punt 3 vervangen als volgt:

*«3. de ouders of de personen die instaan voor het onderhoud van een minderjarig slachtoffer dat als gevolg van een opzettelijke gewelddaad nood heeft aan een langdurige medische of therapeutische behandeling»;*

C) Een punt 4 invoegen, luidende:

*«de verwanten tot en met de tweede graad van een slachtoffer of personen die in duurzaam gezinsverband samenleefden met een slachtoffer dat sinds meer dan een jaar vermist is, indien deze vermissing naar alle waarschijnlijkheid te wijten is aan een opzettelijke gewelddaad.».*

## VERANTWOORDING

A, B en C) De toename van het aantal verzoekschriften en de werklast van de commissie moeten binnen redelijke perken gehouden worden. Zoniet dreigt andermaal een belangrijke achterstand te ontstaan in de behandeling van de dossiers. Om die reden worden de voorwaarden waaronder een financiële hulp kan worden toegekend aan de verschillende categorieën van onrechtstreekse slachtoffers strikter geformuleerd.

Punt 2 preciseert welke verwanten van een overleden slachtoffer een hulp kunnen vragen. Wat de ouders van een minderjarig slachtoffer betreft (punt 3) is het verantwoord om de schade die ze zelf ondervinden en waarvoor ze een financiële hulp wensen, te relateren aan de mate waarin de minderjarige nood heeft aan deskundige begeleiding, desgevallend ook nog gedurende de meerderjarigheid. Punt 4 preciseert welke verwanten van de vermistte persoon een hulp

## Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité

## Art.2

Un amendement n°7, rédigé comme suit, est déposé par le gouvernement :

« Apporter les modifications suivantes:

A) Remplacer le point 2 comme suit:

*«2. aux proches d'une personne ou aux personnes qui vivaient dans un rapport familial durable avec une personne décédée des suites d'un acte intentionnel de violence »;*

B) Remplacer le point 3 comme suit:

*«3. aux parents d'un mineur ou aux personnes qui ont à leur charge un mineur qui, suite à un acte intentionnel de violence, nécessite un traitement médical ou thérapeutique de longue durée »;*

C) Insérer un point 4, libellé comme suit :

*«aux proches jusqu'au deuxième degré d'une victime ou aux personnes qui vivaient dans un rapport familial durable avec une victime disparue depuis plus d'un an, dont il est admis que la disparition est due selon toute probabilité à un acte intentionnel de violence.».*

## JUSTIFICATION

A, B et C) L'accroissement du nombre de requêtes et la charge de travail de la commission doivent être maintenus dans des limites raisonnables. Si tel n'est pas le cas, le traitement des dossiers risque, à nouveau, de souffrir d'un arriéré important. Pour ces raisons, les conditions liées à l'octroi d'une aide financière aux différentes catégories de victimes indirectes sont formulées plus strictement.

Le point 2 précise quels proches d'une victime décédée peuvent demander une aide. En ce qui concerne les parents d'une victime mineure (point 3), le dommage qu'ils éprouvent eux-mêmes et pour lequel ils souhaitent une aide financière doit être légitimement lié au besoin de soutien professionnel du mineur, si nécessaire également durant sa majorité. Le point 4 précise quels proches d'une personne disparue peuvent demander une aide. La condition qu'ils « vivent dans un rapport familial durable » mentionnée aux points 2 et 4, implique qu'ils vivent dans

kunnen vragen. In punten 2 en 4 moet de voorwaarde dat ze «in duurzaam gezinsverband samenleefden» zo begrepen worden dat ze op het moment van de gewelddadigheid in dergelijk verband samenleefden.» (DOC 50 0626/004).

In verband met het punt B/ vraagt *de heer Thierry Giet (PS)* waarin hem het verschil ligt tussen een medische behandeling en een therapeutische behandeling.

De minister preciseert dat een therapeutische behandeling veeleer psychologisch van aard is.

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.

### Art. 3

De regering dient een als volgt luidend amendement nr. 8 in :

«In punt 2, tussen de woorden «verblijfsvergunning» en «verkregen» de woorden «van onbepaalde duur» invoegen.

### VERANTWOORDING

Zoals gesteld in de verantwoording bij het amendement nr. 1 van de regering, kan de Dienst Vreemdelingenzaken een verblijfsvergunning van onbepaalde duur toekennen indien de verklaring of de klacht van het slachtoffer heeft geleid tot een dagvaarding voor de rechtbank. Het is noodzakelijk om zich bij de uitbreiding van de rechthebbenden op een financiële hulp te beperken tot deze categorie van slachtoffers van mensenhandel. De commissie kan zich in dergelijke gevallen richten naar het eindresultaat van het door de bevoegde instanties gevoerde onderzoek. De toename van het aantal verzoekschriften en de werklast van de commissie moeten binnen redelijke perken blijven, zoniet dreigt andermaal een belangrijke achterstand te ontstaan in de behandeling van de dossiers.» (DOC 50 0626/004).

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt eenparig aangenomen

### Art. 4

De regering dient een als volgt luidend amendement nr. 9 in :

«De volgende wijzigingen aanbrengen:

A) In §§ 1, 2, en 3, telkens tussen de woorden «De commissie kan» en «een hulp toekennen» het woord «uitsluitend» invoegen;

un tel rapport au moment de l'acte intentionnel de violence.» (DOC 50, 626/004).

*M. Thierry Giet (PS)* demande, concernant le point B, en quoi consiste la différence entre un traitement médical et un traitement thérapeutique.

*Le ministre* précise que la nature du traitement thérapeutique est davantage psychologique.

L'amendement n°7 est adopté à l'unanimité.  
L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

### Art.3

Un amendement n°8 est présenté par le gouvernement :

«Insérer dans le point 2, entre les mots «permis de séjour» et «dans le cadre», les mots «à durée indéterminée».

### JUSTIFICATION

Comme il a été explicité dans la justification de l'amendement n° 1 du gouvernement, l'Office des Etrangers peut octroyer un permis de séjour à durée indéterminée lorsque la déclaration ou la plainte de la victime a conduit à une citation devant le tribunal. L'élargissement des bénéficiaires d'une aide financière doit nécessairement être limité à cette catégorie de victimes de la traite des êtres humains. Pour ce type de cas, la commission peut se baser sur le résultat final de l'enquête menée par l'instance compétente. L'accroissement du nombre de requêtes et la charge de travail de la commission doivent être maintenus dans des limites raisonnables. Si tel n'est pas le cas, le traitement des dossiers risque, à nouveau, de souffrir d'un arriéré important.» (DOC 50, 626/004)

L'amendement n°8 est adopté à l'unanimité.

L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

### Art.4

Un amendement n°9 est déposé par le gouvernement :

« Apporter les modifications suivantes :

A) Dans les §§ 1, 2 et 3, insérer le mot «exclusivement» à chaque fois entre les mots «La commission peut» et «octroyer une aide»;

B) Punt 1 van § 1 vervangen als volgt:

«*1. de morele schade, rekening houdend met de tijdelijke en/of blijvende invaliditeit;»;*

C) In § 3, de woorden «in artikel 2, 3.» vervangen door de woorden «*in artikel 2, 3 en 4.*»;

D) In punt 1 van § 3, het woord «genegenheids-schade» vervangen door de woorden «*morele schade*».

#### VERANTWOORDING

A) Met de toevoeging van het woord «uitsluitend» wordt duidelijk gesteld dat het gaat om een limitatieve lijst van schadeposten waarvoor een hulp kan worden toegekend.

B) Morele schade is een algemene en gebruikelijke term, die ook het psychisch of fysisch lijden omvat (de *preium doloris*). De omvang van de morele schade wordt op de eerste plaats ingeschat aan de hand van de duur en de graad van de tijdelijke en blijvende invaliditeit. In geval van uitzonderlijk lijden van het slachtoffer kan de commissie rekening houden met dit gegeven bij het bepalen van de financiële hulp.

C) In artikel 4 wordt gepreciseerd voor welke schadeposten de categorieën van slachtoffers een hulp kunnen aanvragen. De personen bedoeld in artikel 2, 3. en 4. worden wat dat betreft gelijkgeschakeld.

D) Genegenheidsschade is een vorm van morele schade. Om alle verwarring te vermijden wordt ook hier geopteerd voor de meer algemene en gebruikelijke term.» (DOC 50 0626/004).

De punten A en D van amendement nr. 9 worden aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen en de punten B en C worden eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 5

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 2 in dat luidt als volgt:*

«In het voorgestelde artikel 5, het getal «62.000» vervangen door het getal «75.000».

#### VERANTWOORDING

Op vraag van de commissie zelf wordt het maximale bedrag waarvoor wordt tegemoetgekomen, opgetrokken naar 75.000 EUR. Dit laat een betere differentiatie naar de slachtoffers toe.» (DOC 50 0626/003).

B) Au § 1<sup>er</sup>, remplacer le point 1 comme suit :

«*1. le dommage moral, tenant compte de l'invalidité temporaire et/ou permanente;»;*

C) Au § 3, remplacer les mots «à l'article 2, 3.», par les mots «à l'article 2, 3. et 4.»;

D) Au § 3, dans le point 1, remplacer les mots «dommage d'affection» par les mots «*dommage moral*».

#### JUSTIFICATION

A) L'adjonction du mot «exclusivement» précise clairement qu'il s'agit d'une liste limitative de postes de dommages pour lesquels une aide peut être octroyée.

B) Le dommage moral est un terme général et usuel qui englobe également le dommage psychique et physique (le *preium doloris*). L'ampleur du dommage moral est estimée en première instance sur base de la durée et du taux de l'invalidité temporaire et permanente. Lorsque la souffrance de la victime est exceptionnelle, la commission peut tenir compte de cet élément pour déterminer l'aide financière.

C) L'article 4 précise les postes de dommages pour lesquels les catégories de victimes peuvent demander une aide. Dans ce cadre, les personnes visées à l'article 2, 3 et 4 sont mises sur le même pied d'égalité.

D) Le dommage d'affection est une forme de dommage moral. Afin de dissiper toute confusion, il a été également opté pour le terme plus général et usuel. » (DOC 50, 626/004)

Les points A et D de l'amendement n° 9 sont adoptés par 14 voix et 2 abstentions, et les points B et C sont adoptés à l'unanimité.

L'article 4, tel qu'amendé, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

#### Art.5

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente, avec M. Tony Van Parys, l'amendement suivant :*

« Dans l'article 5 proposé, remplacer le nombre « 62 000 » par le nombre « 75 000 ».

#### JUSTIFICATION

C'est à la demande de la commission même que le montant maximum de l'intervention est porté à 75 000 euros, ce qui permettra de mieux différencier l'aide selon les victimes. »(Amendement n°2, DOC 50, 626/003)

*De minister* licht toe dat een interkabinettenwerkgroep waaraan ook medewerkers van de minister van Begroting hebben deelgenomen, zich over de kwestie van de vergoeding van de slachtoffers heeft gebogen. De werkgroep heeft na onderzoek van die aangelegenheid besloten de oorspronkelijk in het alomvattend amendement nr. 1 vastgestelde bedragen niet op te trekken, ten einde de aan de commissie voor hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden toegewezen fondsen niet meteen helemaal op te gebruiken. De minister meldt bijgevolg zijn tegenkanting tegen het voorgestelde amendement.

Het verbaast de heer Bart Laeremans (*Vlaams Blok*) dat voor de slachtoffers niet de nodige budgettaire middelen worden uitgetrokken, temeer daar het fonds voor slachtofferhulp een ruim overschat vertoont. Kan de minister in dat opzicht bevestigen dat dit overschat circa 20 miljoen euro (800 miljoen Belgische frank) bedraagt?

*De minister* bevestigt dat het bijzonder fonds voor de hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, dat wordt gestijfd door de bijdragen van al wie tot een criminale of correctionele hoofdstraf werd veroordeeld, momenteel circa 20 miljoen euro (800 miljoen Belgische frank) bedraagt. Het is belangrijk dat die reserve voldoende groot is, gelet op het almaar toenemend aantal vergoede slachtoffers.

De heer Servais Verherstraeten (*CD&V*) wijst er op dat de in zijn amendement voorziene optrekking van de bedragen facultatief is, ze slechts op een minderheid van slachtoffers betrekking heeft, ze voor de meest tragische gevallen bedoeld is, ze is ingegeven door de commissie voor slachtofferhulp zelf en dat bovendien de thans beschikbare middelen zeer aanzienlijk zijn. De spreker merkt voorts op dat tijdens de besprekingen die hij daarover heeft gehad met de minister, die niet gekant bleek te zijn tegen een verhoging van het maximumbedrag waarmee de commissie kan tegemoetkomen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 5 onthoudingen.

#### Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

*Le ministre* explique qu'un groupe de travail inter-cabinets, incluant des représentants du Ministre du budget, s'est réuni afin de se pencher sur la question de l'indemnisation des victimes. Après examen de la question, il a été décidé de ne pas augmenter les montants initialement prévus dans l'amendement global n°1, afin de ne pas dépenser l'intégralité des fonds confiés à la commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence. Le ministre annonce donc son opposition à l'amendement proposé.

*M. Bart Laeremans (Vlaams Blok)* s'étonne que les moyens budgétaires suffisants ne soient pas dégagés pour les victimes, d'autant plus que le fonds d'aide aux victimes est largement excédentaire. Le ministre peut-il à ce propos confirmer que cet excédent s'élève à 20 millions d'euros (800 millions de francs belges)?

*Le ministre* confirme que le fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, alimenté par les contributions versées par les condamnés à une peine principale criminelle ou correctionnelle, s'élève actuellement à 20 millions d'euros (800 millions de francs belges). Il est nécessaire que cette réserve soit importante, compte-tenu de l'augmentation continue du nombre de victimes indemnisées.

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* souligne que l'augmentation des montants prévue dans son amendement est facultative, qu'elle ne touche qu'une minorité de victimes, qu'elle vise les cas les plus dramatiques, qu'elle a été suggérée par la commission d'aide aux victimes elle-même et que, de surcroît, les fonds actuellement disponibles sont très importants. L'intervenant remarque par ailleurs que, lors des discussions qu'il a eues avec le ministre sur ce thème, celui-ci n'avait pas fait part de son opposition à l'augmentation du montant maximum d'intervention de la commission.

L'amendement n° 2 est rejeté par 9 voix contre 5.

L'article est adopté par 9 voix et 5 abstentions.

#### Art.6

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Il est adopté à l'unanimité

## Art. 7

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 3 in dat luidt als volgt:*

«Het tweede lid van het voorgestelde artikel 7 aanvullen als volgt:

«*Desgevallend kan aan dezelfde verzoeker voor hetzelfde schadegeval een tweede maal noodhulp worden toegekend, eveneens beperkt tot een bedrag van 7.500 EUR. Het totale bedrag van de toegekende noodhulp is echter beperkt tot een bedrag van 15.000 EUR.*

## VERANTWOORDING

Indien men meer moet kunnen toekennen, is het eerder aangewezen om de Commissie de mogelijkheid te bieden om, nadat reeds een eerste keer een aanvraag tot het bekomen van een noodhulp werd ingewilligd, nog een tweede maal tussen te komen. Dit bedrag is opnieuw beperkt tot 7.500 EUR zodat er dan tot maximaal 15.000 EUR als noodhulp kan worden toegekend.» (DOC 50 0626/003).

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 8

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 4 in dat luidt als volgt:*

«In het voorgestelde artikel 8, het getal «62.000» vervangen door het getal «75.000».

## VERANTWOORDING

Op vraag van de commissie zelf wordt het maximale bedrag waarvoor wordt tegemoetgekomen, opgetrokken. Dit laat een betere differentiatie naar de slachtoffers toe.» (DOC 50 0625/003).

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 9 tegen 6 stemmen.

Het artikel wordt aangenomen met 9 stemmen en 6 onthoudingen.

## Art. 9

*De heren Servais Verherstraeten en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 5 in dat luidt als volgt:*

«In het voorgestelde artikel 9, het woord «gewijzigd» vervangen door het woord «verhoogd».

## Art.7

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente, avec M. Tony Van Parys, l'amendement suivant :*

« Compléter l'article 7, alinéa 2, proposé comme suit :

« *Le cas échéant, un même requérant peut se voir octroyer, une seconde fois, une aide d'urgence, également limitée à 7 500 euros, pour le même dommage. Le montant total de l'aide d'urgence octroyée est toutefois plafonné à 15 000 euros.* ».

## JUSTIFICATION

S'il faut pouvoir augmenter l'aide d'urgence octroyée, il est préférable de permettre à la commission d'intervenir une seconde fois, après qu'il a été donné suite à une première demande d'aide d'urgence. Le montant de cette seconde aide est également limité à 7 500 euros, de sorte que le total de l'aide d'urgence pouvant être octroyée s'élève à 15 000 euros au maximum.» (Amendement n°3, DOC 50, 626/003).

L'amendement n°3 est rejeté par 9 voix contre 6.

L'article est adopté par 9 voix et 6 abstentions.

## Art.8

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente, avec M. Tony Van Parys, l'amendement suivant :*

«Dans l'article 8 proposé, remplacer le nombre « 62 000 » par le nombre « 75 000 ».

## JUSTIFICATION

C'est à la demande de la commission même que le montant maximum de l'intervention est porté à 75 000 euros, ce qui permettra de mieux différencier l'aide selon les victimes.» (Amendement n°4, DOC 50, 626/003).

L'amendement n° 4 est rejeté par 9 voix contre 6.

L'article est adopté par 9 voix contre 6.

## Art.9

*M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente, avec M. Tony Van Parys, l'amendement suivant :*

« Dans l'article 9 proposé, remplacer le mot « modifiés » par le mot « augmentés ».

VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
<p>Aangezien het in de praktijk steeds om een verhoging zal gaan, wordt dit dan ook uitdrukkelijk in de wettekst ingeschreven.» (DOC 50 0625/003).</p> <p>Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.</p> <p>Het aldus gemaendeerde artikel wordt eenparig aangenomen.</p> <p style="text-align: center;">Art. 10 tot 15</p> <p>Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.</p> <p>Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.</p> <p style="text-align: center;">Opschrift</p> <p>De regering dient amendement nr. 6 in dat luidt als volgt:</p> <p>«Het opschrift als volgt vervangen:</p> <p><i>«Wetsvoorstel houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddadene een hulp kan toekennen».</i></p>	<p>Étant donné que, dans la pratique, il s'agira toujours d'une augmentation, le texte de loi peut le prévoir explicitement.» (Amendement n°5, DOC 50, 626/003).</p> <p>L'amendement n° 9 est adopté à l'unanimité.</p> <p>L'article, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.</p> <p style="text-align: center;">Art. 10-15</p> <p>Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.</p> <p>Ils sont successivement adoptés à l'unanimité</p> <p style="text-align: center;">Intitulé</p> <p>L'amendement n° 6 est déposé par le gouvernement :</p> <p>«Remplacer l'intitulé comme suit:</p> <p><i>«Proposition de loi portant les conditions auxquelles la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide».</i></p>
VERANTWOORDING	JUSTIFICATION
<p>Zoals gesteld in de verantwoording bij het amendement nr. 1 van de regering, is het aangewezen om een nieuwe, zelfstandige tekst op te maken, eerder dan de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen te wijzigen. De nieuwe wet behoeft een eigen opschrift.» (DOC 50 0626/004).</p> <p>Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.</p> <p style="text-align: center;">*</p> <p style="text-align: center;">*      *</p> <p>Het gehele wetsvoorstel zoals het werd gewijzigd, wordt aangenomen met 9 tegen 5 stemmen.</p> <p style="text-align: center;"><i>De rapporteur,</i> Tony VAN PARYS</p> <p style="text-align: center;"><i>De voorzitter,</i> Fred ERDMAN</p>	<p>Comme il a été explicité dans la justification de l'amendement n° 1 du gouvernement, il est indiqué d'établir un nouveau texte indépendant, plutôt que de modifier la loi du 1er août portant des mesures fiscales et autres. La nouvelle loi nécessite un nouvel intitulé.» (DOC 50, 626/004).</p> <p>L'amendement n° 6 est adopté à l'unanimité.</p> <p style="text-align: center;">*</p> <p style="text-align: center;">*      *</p> <p>L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est adopté par 9 voix contre 5.</p> <p style="text-align: center;"><i>Le rapporteur,</i> Tony VAN PARYS</p> <p style="text-align: center;"><i>Le président,</i> Fred ERDMAN</p>

\*  
\* \*

\*

\* \*

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen :

- artikel 4, § 4;
- artikel 15.

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution :

- article 4, § 4;
- article 15.